

外交

Diplomacy

Vol.18
Mar. 2013

特集
再始動
安倍首相の挑戦

原点 岩見隆夫 外交戦略 谷内正太郎

アベノミクス 本田悦朗 海外の目 陳昌洙

フィリップ・リップシー V・クジミンコフ

H・クリシャン・シン ヘンリー・トゥリックス

巻頭論文
アシシュ・ナンディ

朝鮮半島 新情勢の構図

李鍾元 若宮啓文 平岩俊司

尖閣・台湾・中国の連動

古典読みかえし

加藤良三 増田寛也

feature articles:

Restart: Prime Minister Abe's Challenges

DIPLOMACY

Vol.18, Mar 2013

Contents

China as Seen from Japan's Experience

Ryosei Kokubun

- 8 In the 1980s when the author was in the United States, Japan's presence was big in that country and some people even regarded Japan as a threat. He thinks Japan was conceited at that time. China has now risen economically and is trying to be a big power. But in reality, it is fragile. Based on Japan's experience, the author advises China to make the domestic system conform to international standards as soon as possible.

The Untamed Language of Dissent

Ashis Nandy

- 10 A diversity of dissent that is not regarded as constructive has common underlying features. They can be called an untamed language of dissent difficult to manage from the vantage ground of mainstream public discourse.

Kishi and Abe—Succession and Discontinuity of Foreign Policy

Takao Iwami

Abe's foreign policy is to deepen cooperation with other Asian countries first and then beef up Japan's relationship with the United States on that footing. This approach is quite similar to the foreign strategy taken by former Prime Minister Nobusuke Kishi, his grandfather. Washington's Asia shift and China's expansionism could expedite the return to Kishi's foreign policy.

Heart of Abe's Strategic Diplomacy

Shotaro Yachi

Prime Minister Abe's diplomacy is already at full throttle. But his government faces a lot of diplomatic problems, including Japan's relations with China severely soured by the territorial row over the Senkaku Islands. We asked Mr. Shotaro Yachi, special advisor to the cabinet, about the Abe administration's foreign policy strategy.

Core of Abenomics

Etsuro Honda

The administration of Prime Minister Abe, which prioritizes economic recovery, has come up with Abenomics, a three-pronged plan that includes a bold monetary policy. We asked Mr. Etsuro Honda, special advisor to the cabinet who is said to have choreographed Abenomics, about specific measures to attain the 2% inflation target and other issues.

Unite Japan with Technological Innovations, Not Nationalism

Phillip Lipsky

The largest contribution Prime Minister Abe can make for regional prosperity and the Japan-U.S. relationship is to pull the Japanese economy out of the long doldrums. What Japan's leadership should do now to this end is to map out a national project of scientific achievement, like innovative robotics, to unite the nation.

Building Future Vision of Japan-S. Korea Relations

Chang Soo, JIN

The recognition gap between Japan and South Korea is now severely shaking the friendly relations they have been building. The framework for the development of bilateral relations, the Treaty on Basic Relations between Japan and South Korea signed in 1965, is being hollowed out. What should the new governments of the two countries do in order to solve the past problems and build a future-oriented relationship?

Russo-Japanese Ties and Their Outlook

Victor Kuzminkov

For improving the relationship between Japan and Russia, it is important to strengthen relations in various fields, including economy and politics, to build bilateral trust and create a suitable atmosphere. Building a strategic relationship with the leverage of economic cooperation will lay the groundwork for solving their territorial dispute and help create a new security system in Asia-Pacific.

Japan's Existential Challenge

Hemant Krishan Singh

Japan's contributions to global security are severely circumscribed by self-imposed limitations. Prime Minister Abe must remedy this unsustainable gap in comprehensive national power. With the reassurance of a robust economy and security posture, Japan can resume its pathbreaking contributions to Asia's progress.

Great Expectations

Henry Tricks

In implementing Abenomics, Japan should learn from measures taken by Korekiyo Takahashi, who pulled Japan out of the deflationary trap. Prime Minister Abe should continue shocking people with bolder proposals and follow it up with effective policies in the three areas of wages, deregulation and free trade.

Special Feature

96 Diplomacy of President Park

Lee Jong Won

Park Geun Hye, South Korea's first female president, is showing her willingness to strengthen relations with China in contrast to the preceding administration that emphasized Japan-U.S.-South Korea relations. The author discusses Park's foreign policy marked by a shift from Lee Myung Bak's government.

102 20 Years of Korea-Japan Forum

Yoshibumi Wakamiya

The Korea-Japan Forum, a place for private-level dialogue, has marked the 20th year. The author looks back on its history and discusses cooperation between the two countries ahead of the 50th anniversary of the normalization of relations between Japan and South Korea.

108 First Year of Kim Jong Un Administration

Shunji Hiraiwa

After succeeding his father as the leader of North Korea, Kim Jong Un launched missiles and carried out three nuclear experiments in defiance of opposition from the international community. The author looks back on the first year of his administration and discusses its future.

Viewpoints

120 Future of Xi Jinping Administration

Hidetoshi Kaneko

The administration of Xi Jinping seeks a path for peaceful development and the return to Deng Xiaoping's reform and opening policy. He is trying to make a shift from Jiang Zemin's nationalism to emphasis on domestic affairs and thus a clash with opposing conservatives will be inevitable.

126 What is Beyond China-Taiwan Economic Unification?

Shinnosuke Sakai

Since Japan's nationalization of the Senkaku Islands, China has been strategically linking the islands and Taiwan. It is applying maneuvers for the unification of Taiwan to the Senkaku issue.

132 Possibility of U.K. Exit from EU

Chinatsu Baba

British Prime Minister David Cameron has promised to hold by the end of 2017 a referendum on whether the United Kingdom should remain in the European Union. Why has he taken a dangerous gamble that splits the public opinion in two?

Opinion

142 Excess Plutonium is Priority Issue

Masakatsu Ota

Japan's plutonium stockpile has been increasing and is already equivalent to 5,000 nuclear bombs. The excess plutonium issue could be included in the Obama Agenda as a security concern and Japan must give top priority to solving the problem.

■

ヘマント・クリシャン・シン

Hemant Krishan Singh

■



ヘマント・クリシャン・シン

元駐日インド大使（2006年6月～10年12月）。6回の日印首脳会議を通じて「日印戦略的グローバル・パートナーシップ」の形成に大きく貢献。1974～2010年インド外務省勤務。現在はインド国際経済関係研究所でインド・アメリカ政策研究（CRIER-ワドワニプログラム）議長を務めている。

■

岡倉覚三（天心）は1904年、「アジアは一つ」であり、その偉大な文明は「すべてのアジア民族に共通の思想的遺産である究極普遍的なるもの」を求めることで結びついていると宣言し、アジアの知的・政治的目覚めの到来を告げた。数世紀もの西洋の優越が続いた後で、このアジアのルネサンスと経済再興を導いた日本が、いまだに「普通の国」としての存在を取り戻そうともがいているのは、この上ない皮肉である。

1910年から45年にかけての日本の軍国主義と帝国主義の行き過ぎが、アジアに大変な苦しみをもたらしたことに疑いはない。しかし第2次世界大戦後、日本が、その2倍もの長い期間、立憲民主主義と固い平和主義というまったく異なる進路を歩み、そこから決して逸脱することなく

きていることも、同様に真実である。

駐日インド大使として2006年に東京に着任した際、日本の戦略環境が1945年以来ほとんど変わっていないことに気が付いた。領土紛争は未解決であり、「歴史問題」への批判は続いており、閣僚、防衛大臣でさえ戦没者に敬意を示すことを控えるように求められていた。今日まで話を進めると、日本の安全保障が緊迫している状況で、いら立ちを強めている同盟国までもが、「タカ派」の新しい指導者に自制を求める始末である。これが正しいはずがない。

アジアにおける日本の苦境は、過去の植民者と侵略者が欧州連合（EU）に居場所を見いだしているヨーロッパの趨勢すうせいと比べると、驚くべきものがある。われわれアジア人は、真に「アジアの世紀」に向け共通の未来を目指すなら、ヨーロッパから教訓を引き出す必要があるだろう。

では、安倍晋三首相は、永続的と一部で見なされている衰退から日本を復活させる道筋を描く作業を、どこから始めるだろうか？ 私の考えでは、「衰退論」は日本の避けられない運命ではないし、現在取り組まれている国内改革

は、実際、将来的活力を決定する重要な要素となり得る。

主要国の間でもユニークなことに、戦後日本の成功は、地理経済学上の強さにも基づいて築かれてきた。安全保障面は、国民の軍隊への不信から、日米同盟にほぼ完全に依存してきた。グローバルな問題への日本の貢献は相当なものであるが、それを拡大するためには、まず国力の主要な源から始めなければならない。日本のデフレスパイラルを止め、経済を再生させることが、安倍政権の戦略の柱となるのは当然である。ほかのどの領域より、この領域における成功が、社会・安全保障面での課題に対処し、日本の地域的影響力を回復し、アジアの地政学に、より積極的に貢献することを可能にする、大きなリソースをもたらすことになる。

利他主義は、国際権力政治の属性ではない。しかし、今日のアジアの再興と繁栄の広がり、日本と大いに関係している点は、思い起こすに値する。1980年代以降、中国、東南アジア諸国連合（ASEAN）、そしてさらに最近ではインドが、日本の支援、投資、技術の恩恵を受けており、それらがこうした国々の経済発展を加速させている。

その一方で、日本のパワーと影響力は一次元的である。

過去の「小切手」外交の試みは手痛い失敗であり、日本の国際安全保障への貢献は、自らが課した制約のせいで、ひどく束縛されている。安倍首相は、日本の総合的国力におけるこの維持不可能な欠落部分を徐々に、しかし確実に是正しなければならぬ。最初の課題は、日本が対峙している危険と、平和的意図への信頼を失うことなく、それらにうまく立ち向かうためにしなければならないことへの、国民の理解を広げることである。

2010年の「防衛計画の大綱」の見直しは、意義あるものにするために、信頼できる最低限の抑止態勢を投射しなければならぬ。

近隣諸国が軍事予算を数倍に増額しているときに、日本の防衛支出は、これまで常とされてきた国内総生産（GDP）の1%以下を超え、大きく引き上げる必要がある。憲法が掲げる平和主義を妨げることなく、集団安全保障の伝統的解釈の変更を検討することは可能である。国際平和・安全協力活動への自衛隊の関与を認める法律は、日本の地域の海上安全保障強化へのコミットメントに信頼性を与えるだろう。武器輸出の制限は、一定のパートナーと有益な防衛産業協力を行うために、一層緩和されるべきである。

何度でも言おう。これらは、日本が第一義的に自国のた

めに行う必要がある、根本的な選択である。

安倍首相は1期目に、かつての防衛庁を本格的な防衛省へ改組した。今回はおそらく、自衛隊の国防軍への移行を成し遂げるだろう。日本国民は、自然災害もしくは安全保障への脅威に立ち向かうとき、高い能力を備えた自衛隊から力を引き出す必要がある。

堅牢な経済と安全保障態勢に新たな自信を持つことで、日本は、アジアの発展に向け、先駆的な貢献を再開することが可能になる。原子力の新安全基準作りのための先端技術の革新を進めることから、国民の高齢化への対応、脱工業化した経済における生産性の維持に至るまで、日本の例はアジアに資するものである。

今日のアジアにおける最も重要な地政戦略的現象は、米
国がアジアに軸を置くことを約束したことなく、中国が、東シナ海の領有主張から南シナ海の実質的支配に至るまで、海洋覇権の拡大を主張することに執拗なまでに重心を置いているという現実である。

中国はおそらく、自国が台頭する一方、2008年の金融破綻後、米国の衰退は避けられないという認識に立ち、

10年には経済的に弱った日本を標的にし始めた。昨年9月以来、日本政府は、海と空から繰り返し返される尖閣諸島への侵入、日本の支配に対してエスカレートする挑発行為、排外的な発言、好戦的な脅迫にさらされている。日本はまた、米軍のプレゼンスを受け入れることの代償を支払っており、中国に対抗もしくは封じ込めを狙う米国戦略の最前線に立っていると見なされている。米国は尖閣諸島に関して「日本の施政権を損なおうとするいかなる行為にも反対する」ことを再確認したが、「冷静な対応」を求める呼び掛けによって、幾分その発言は後退したものになっている。

日米は、特に尖閣諸島の文脈で、日本が面している脅威に対処する上での安全保障同盟の役割に関して、早期に合意に達しなければならない。

当然、日本の自衛隊は、両国の脅威に立ち向かう上でより大きな役割を担うべきであり、故に、すでに進行中の日米防衛協力の指針の再改定に向けた議論を促進する必要がある。すべてのアジア諸国が、地域安全保障にもたらす影響を測るため、この展開を注意深く見守っている点を、長年の同盟国である日米は認識すべきである。その過程で、日本がアジアの安全保障強化のためにより大きな責務を担

う必要があることについて、日本国民の理解が深まることが望まれる。

安倍首相は、中国と互いに有益な戦略的関係を築くことから1期目をスタートさせた。首相は再び、中国の経済面での重要性を強調し、国際社会の一員として責任ある行動を求めると同時に、高官交流の早期再開を呼び掛けており、それは、中国の新しい指導者である習近平総書記から慎重な反応を引き出している。

中国との緊張緩和は、首相の優先課題の上位に置かれるだろう。

とはいつても、中国の専制的体制と管理された公共空間には、民主的な抑制と均衡が働く余地がほとんどないということを認識しておくことは重要である。中国が、「核心的」領土および安全保障上の利益を一方的に主張することが、地域全体にマイナスの副作用をもたらす点を考慮し、その行為にもっと予測可能性と透明性を取り入れることが望まれる。

日本、インド、米国はこの数年、東アジアに関する対話を強めているが、中国の台頭を封じ込めることは、その目

標でもないし、現実問題として不可能である。開かれた、包括的な、多国間による経済・安全協力に関する地域枠組みに中国を引き入れることが、アジアの平和と繁栄に向けて進むべき道である。米国の歴史家ウォルター・ラッセル・ミードは、アジアは「一つのパワーが、現実的に支配を目指すには、あまりにも広大で、多様性に富み、ダイナミックすぎる」と述べている。中国は聞いているだろうか？

明らかになりつつあるこのアジアのシナリオ（筋書き）は、展開の途中にある。安倍首相は先頃、経済的・戦略的結びつきを強めようとこの地域へ足を踏み出したが、中国は早速、「（普遍的）価値を装って」「中国を包囲」する試みとして非難した。実際には、地域の平和と安定に、日本がより積極的な役割を果たすことを求める声は高まっている。昨年、東アジア首脳会議の挫折を受けて、ASEANの結束と意義を高めることは、地域安全保障が一層不安定化するのを防ぐのに役立つだろう。

日本とインドの間ほど重要な力の均衡関係は、アジアで他にない。自由民主主義的価値を共有し、歴史的重荷がな

い点が、両国の結びつきの深化を支えている。安倍首相は、07年にインド議会で「より広範なアジア」のビジョンを述べて以来、インドでは大いに尊敬を集めている。両国は今や、包括的経済パートナーシップから、民間の原子力協力、海上安全保障、防衛産業におけるつながりまで、一層意欲的な2国間の議題の具体化に力を注ぐべきである。アジアの主導的な民主主義国そして主要な経済大国として、日本とインドは、相手の成功、そしてアジアの安全保障の枠組み、および経済統合の形成に、相互利益を持っている。

アジアの主要課題は、拡大している地域の経済相互依存を損ねかねない戦略的対立を緩和する点にある。すべてのアジア諸国が、これを大前提として理解し合うことを願っている。

経済復興、復元力のある戦略態勢、防衛力の強化、毅然とした地域外交、そして新たな国家としてのまとまりは、日本がアジアに根を下ろした「普通の国」として潜在力を開花させるのを助けるだろう。安倍首相は、これを現実にする歴史的機會を手にかけている。インドを含め、幾つもの新興アジア諸国が、首相の成功をたたえることだろう。

Japan's Existential Challenge

by

Hemant Krishan Singh

(For "Gaiko" magazine, March 2013 issue)

In 1904, Okakura Kakuzo heralded Asia's intellectual and political re-awakening by declaring "Asia is one", its great civilisations united by a yearning for the "Ultimate and Universal, which is the common thought-inheritance of every Asiatic race". It is a supreme irony that Japan, which led this Asian renaissance and economic resurgence after centuries of Western domination, is still struggling to resume its existence as a "normal nation".

Undeniably, Japanese militarism and imperialist excesses caused immense suffering in Asia between 1910-1945. But it is equally true that for twice as long after World War II, Japan has scripted an entirely different path of constitutional democracy and resolute pacifism from which it has never deviated.

Arriving in Tokyo in 2006, it occurred to me how little Japan's strategic environment had changed since 1945: unresolved territorial disputes, continuing criticism on "history issues", calls upon its leaders not to honour the nation's war dead, not even a defence ministry. Fast forward to today, and Japan's dire security situation is drawing calls for restraint by its "hawkish" new leaders, even from edgy allies. Surely, that cannot be right.

Japan's predicament in Asia is astonishing when compared with trends in Europe, where past colonisers and aggressors have found comfort in the European Union. We Asians must derive lessons from the old continent if we truly aspire to a common future in an "Asian century".

So where does Prime Minister Shinzo Abe begin the process of charting Japan's revival from what some regard as a secular decline? In my view, "declinism" is not Japan's inevitable destiny, and domestic transformations underway can in fact provide the key determinants of its future vitality.

Almost uniquely among major powers, Japan's post war success was built on geo-economic strength alone. Public distrust of the military meant a near total dependence on the US-Japan alliance for security. While Japan's contributions to global affairs have remained significant, scripting their enhancement has to begin with its primary source of national power. Unsurprisingly, ending Japan's deflationary spiral and reviving its economy is central to the Abe government's strategy. More than in any other area, success on this front will provide greater resources to address social and

security challenges, restore Japan's regional influence and enable more vigorous contributions to the geopolitics of Asia.

Altruism is not an attribute of global power politics. However, it is worth recalling that Asia's rebound and growing prosperity today has a strong Japan connection. Since the 1980s, China, ASEAN and (more recently) India have been the beneficiaries of Japan's assistance, investment and technology, accelerating their economic rise.

On the flip side, Japan's power and influence has been uni-dimensional, its past attempts at "cheque-book" diplomacy a painful failure, and its contributions to global security severely circumscribed by self-imposed limitations. Shinzo Abe must remedy this unsustainable gap in Japan's comprehensive national power, progressively but surely. His first challenge will be to broaden nascent public recognition of the dangers confronting Japan and what it must do to confront these successfully without losing trust in its pacifist intentions.

Revision of the 2010 National Defence Policy Guidelines, to be meaningful, must project a credible minimum deterrent posture. Defence spending will have to rise well beyond the <1% of GDP limit which has been the norm, even as neighbours have raised military budgets several fold. Without disturbing constitutional pacifism, changes can be considered to the traditional interpretation of collective security. Legislation to allow the SDF's engagement in international peace and security cooperation activities will add credibility to Japan's regional commitments to bolster maritime security. Arms export restrictions need to be further eased to provide for meaningful defence industrial collaboration with selected partners. It bears reiteration that these are fundamental choices Japan needs to exercise primarily for its own sake.

During his first term, Shinzo Abe converted the erstwhile Self Defence Agency into a full-fledged Defence Ministry. This time around, he will hopefully follow through with the transition of the SDF into Japan's National Defence Force. When confronted with natural disasters or security threats, the Japanese public needs to draw strength from a highly capable SDF.

With the reassurance of a robust economy and security posture, Japan can resume its pathbreaking contributions to Asia's progress. From advancing the frontiers of technology and innovation to fresh benchmarks for nuclear safety, caring for an ageing population to sustaining productivity in a post-industrial economy, Japan's example can serve Asia well.

The most significant geo-strategic phenomenon in Asia today is not the promised US pivot towards Asia, but the reality of China's unrelenting pivot

towards asserting maritime power expansion, from claims in the East China Sea to the virtual domination of the South China Sea.

Based apparently on a perception of its own rise and an inevitable US decline after the 2008 financial meltdown, China began targeting an economically enfeebled Japan in 2010. Since September 2012, Tokyo has been subjected to repeated incursions in the Senkaku islands by sea and air, escalatory actions challenging its control, chauvinistic rhetoric and warlike threats. Japan is also paying the price of hosting an American military presence and being perceived as the vanguard of US strategies to counter or contain China. US reassurances that it opposes "any unilateral actions to undermine Japanese administration" of the Senkakus have been somewhat muted by appeals for "cooler heads to prevail".

Japan and the US must try and reach an early understanding on the role of their security alliance in meeting the threats faced by Japan in the specific context of the Senkakus. Japan's SDF will naturally have to play a greater role in confronting bilateral threats, so discussions on the revision of the US-Japan defence cooperation guidelines already underway need to be expedited. Both these long term allies should realise that all of Asia will be watching developments carefully to weigh their implications for regional security. Hopefully, in the process the Japanese public will also broaden its understanding that Japan has to assume greater responsibility for buttressing Asian security.

Shinzo Abe had embarked on his first term by forging mutually beneficial strategic relations with China. While underlining China's economic importance and urging it to act responsibly as a member of the international community, Abe has again made overtures for the early resumption of high level exchanges, drawing a measured response from China's new leader Xi Jinping. Easing tensions with China will be high among PM Abe's priorities.

That said, it is important to recognise that China's authoritarian regime and controlled public space offers little room for democratic checks and balances. Hopefully, China will interject greater predictability and transparency into its actions as it considers the region-wide negative fallout from its unilateral assertions of "core" territorial and security interests.

Japan, India and the US have in recent years intensified their dialogue on East Asia, but containing the growing power of China is neither their objective nor a realistic possibility. Engaging China in open, inclusive and multilateral regional frameworks for economic and security cooperation is the way forward for Asian peace and prosperity. As the American historian Walter Russell Mead has argued, Asia "...is too big, too diverse, too dynamic for any single power to realistically aspire to... domination". Is China listening?

This unfolding Asian scenario is an unfinished process. Prime Minister Abe's latest foray into the region to enhance economic and strategic ties has led China to promptly denounce Abe's "mask of values" as an attempt to "encircle China". In reality, there is a growing demand for a more dynamic Japanese role in regional peace and stability. Shoring up ASEAN cohesion and centrality will prevent further destabilisation of regional security following the setbacks of the 2012 EAS Summit.

There is no other major power equation in Asia like that between Japan and India. Shared liberal-democratic values and an absence of historical grievances underpin their growing convergences. Shinzo Abe is held in high regard in India since he outlined his vision of "Broader Asia" before the Indian Parliament in 2007. Both countries now need to focus on concretising an even more ambitious bilateral agenda, from comprehensive economic partnership to civil nuclear cooperation, maritime security to defence industrial ties. As Asia's leading democracies and major economic powers, they have a mutual stake in each other's success, as well as in shaping Asian security architecture and economic integration.

Asia's main challenge lies in mitigating strategic confrontation which can undermine the region's growing economic interdependence. That is a basic premise all Asians can hopefully share.

Japan's economic revival, resilient strategic posture, enhanced defence capability, resolute regional diplomacy and renewed national coherence will help realise its potential as a "normal nation" anchored in Asia. Shinzo Abe has a historic opportunity to make this a reality. Several emerging nations in Asia, including my own, will applaud his success.
